

## **Bilateral agreement for teaching activity, research, education and training programs with Universities, Institutions and foreign public and private companies<sup>1</sup>**

- University of Naples L'Orientale with registered office at Via Chiatamone 61/62 Naples,  
and  
the Institute of Literature and Art (Belgrade) have a mutual interest to establish appropriate relationships for the development of studies in the field of humanities (literature and arts);
- with regard to the current laws of the two countries;
- the Statute of the University of Naples L'Orientale, the University Academic Regulations and Rules for International mobility;
- The Academic Senate and the Board of Directors of the University of Naples L'Orientale have, respectively, approved and authorized the signing of the agreement on 27/03/2024 and on 28/03/2024;
- The Institute of Literature and Art (Belgrade) has declared its interest in a letter of intent signed on \_\_\_\_\_ by Senior Research Fellow Bojan Jović, its legal Representative

The University of Naples L'Orientale (Italy), located at Via Chiatamone 61/62, Italy (registered place of business) and legally represented by the Rector, Prof. Roberto Tottoli

**AND**

The Institute of Literature and Art, located at Belgrade (Serbia), and legally represented by Bojan Jović

### **AGREE TO COMPLY WITH THE FOLLOWING:**

#### **Art. 1 Objectives**

Both institutions agree to explore the development of various academic activities at an undergraduate and graduate level in the field(s) of humanities (Literature and Arts) Including, but not limited to the following<sup>1</sup>  
Envisaging and realizing projects, conferences, publications.

The two parties recognize that the implementation of any agreed upon activity will depend upon the interests and expertise of the individuals involved and the availability of financial resources and other resources. Accordingly, the implementation of any exchange and cooperative program based on this MOU shall be separately negotiated and determined between the two institutions.

#### **Art. 2 Coordinators**

Each Party will appoint a coordinator ("Coordinator") to facilitate the collaborative activity at the respective home institutions.

The UNIOR Coordinator will be: Prof. Rosanna Morabito

The ILA Coordinator will be: dr Svetlana Šeatović

Each institution reserves the right to change his/her Coordinator, in which case it will promptly notify the other institution.

#### **Art. 3 Expenses**

The expenses necessary for the exchange of students/ PhD students/ Trainees, Teaching Staff and Administrators involved in the realization of the objectives set out in this agreement shall be borne by the Institution of origin, in accordance with the internal regulations of each part, upon

verification of its available funds, or they shall be governed by a reciprocity policy.

#### **Art. 4 Insurance**

Each party must provide liability insurance for its own full academic tenured staff, tenured technical administrative staff and undergraduate and post-graduate students who are undertaking the mobility involved in the exchange.

#### **Art. 5 Exemption from payment of University fees or contributions**

The parties state that the undergraduate students / interns / graduate students involved in the Agreement may be exempt from paying taxes and University contributions, even in part, subject to the consent of the respective competent bodies of each party.

#### **Art. 6-Services and support**

The Parties shall ensure the exchange of all relevant information on the structure and organization of each other's institutions, in order to increase mutual understanding.

Each party, in accordance with its laws and regulations, will ensure their guests, under this agreement, all forms of assistance and support in their own countries for the fulfillment of the agreed tasks.

#### **Art. 7-Arbitration clause**

The resolution of any disputes concerning the interpretation and/or execution of this Agreement and/or project activities related to it, if it is not possible to define amicably, shall be referred to an arbitration panel composed of one member designated by each party and one chosen jointly.

#### **Art. 8 - Duration of the Agreement**


This agreement has a term of 5 years from the last signing, unless formal notice is given by the Party concerned to the Coordinator of the other contracting Party at least six months before the expiration. In the event that the activities provided in this Agreement shall not be realized in three consecutive years since its signing, the Agreement is to be considered automatically resolved.

#### **Art. 9-Effectiveness**

The present Agreement will be effective and enforceable from the last date of signing. The agreement is written in two copies, Italian and English, each providing the same legal validity<sup>2</sup>

Rector of the University of Naples "L'Orientale"

Prof. Roberto Tottoli (legal representative)

 **PRORETTORE**

Augusto Guanno

Date: 14.6.2024

Stamp<sup>3</sup>:

Director of the Institute of Literature and Art

Senior Research Fellow Bojan Jović, PhD (legal representative)



Date: 17.6.2024

Stamp<sup>3</sup>:

<sup>1</sup>Indicate which activities will be implemented through the Bilateral Agreement and the purpose for which it is addressed(see. Title III of the University for International Mobility Regulations).

<sup>2</sup>A third copy in another foreign language must be accompanied by a translated declaration authorized by law or by a native language individual of the University.

<sup>3</sup>The agreement is void without the official stamp of the Institutions.